



وضع علاقتك

إذا كنت أحد الزوجين، فقد يؤثر ذلك على المدفوعات التي يمكنك الحصول عليها ومعدل دفعتك.

تلقي دفعات

يمكن أن يؤثر وضع علاقتك، إذا كنت أعزباً أو أنك أحد الزوجين، على أيّ من التالي:

- إذا كنت تستطيع تلقي دفعة
 - نوع الدفعة التي ستحصل عليها
 - المبلغ الذي تحصل عليه.
- من المحتمل أن يؤثر دخلك وممتلكاتك على دفعتك. إذا كان لديك شريك، فقد يؤثر دخله وممتلكاته أيضاً على دفعتك.

لديك شريك

إذا كان لديك شريك، فنعتبرك عموماً أحد الزوجين. نعتبرك أحد الزوجين إذا كنت إما:

- متزوج
 - في علاقة مسجلة
 - في علاقة مساكنة.
- قد لا نزال نعتبرك أحد الزوجين إذا كنت لا تعيش فعلياً مع شريك حياتك. على سبيل المثال، قد يعيش شريكك بعيداً عن العمل، مثل الجيش أو عمال الحفر.

ما نضعه في الاعتبار عند تقييم أحد الزوجين

لتحديد ما إذا كنت أحد الزوجين، قد نحتاج إلى تقييم علاقتكما. سنضع في اعتبارنا جميع ما يلي:

- الجوانب المالية لعلاقتك، وهي درجة الاعتماد المالي المتبادل
 - طبيعة أسرتك، والتكوين الملموس للأسرة مثل أماكن الإقامة المشتركة، وترتيبات المهام المنزلية والرعاية المشتركة للأطفال
 - الجوانب الاجتماعية لعلاقتك، مثل كيفية تقديم نفسك للمجتمع وكيف يرى الآخرون في المجتمع علاقتكم
 - إذا كانت هناك علاقة جنسية، و
 - طبيعة التزامكم تجاه بعضكما البعض، وهو مستوى التزامكم تجاه بعضكما البعض.
- يمكنك أن تكون أحد الزوجين حتى لو لم تكن كل هذه الأشياء جزءاً من علاقتكما.
- إذا أخبرتنا أنك أحد الزوجين، فإننا لا نقوم عادة بتقييم علاقتكما مقابل هذه الأشياء. لكن قد نضعها في الاعتبار إذا تغيرت ظروفك.

ما هي الشروط الخاصة

إذا كنت تعتقد أن كونك أحد الزوجين يسبب لك مشقة غير عادلة، فاتصل بنا على خط دفعتك المعتادة. قد نعتبر أنك أعزب بموجب أحكام خاصة في *Social Security Act 1991*. نقوم بتقييم كل طلب على أساس كل حالة على حدة. إذا اتصلت بنا، أخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم وسنقوم بترتيب ذلك مجاناً.

تحديد أنواع العلاقات

نقوم فقط بتقييم أنواع العلاقات على أنها زواج أو مسجلة أو علاقة مساكنة.

ما هو الزواج

الزواج هو اتحاد شخصين مع استبعاد جميع الآخرين، ويتم الدخول فيه طواعية مدى الحياة. اقرأ *Marriage Act 1961* على الموقع الإلكتروني *Federal Register of Legislation*.

ما هي العلاقة المسجلة

العلاقة المسجلة هي علاقة مسجلة بموجب قانون الولاية أو الإقليم الأسترالي. وهذا يشمل الاتحادات المدنية ومعترف به في:

- Australian Capital Territory
- New South Wales
- Queensland
- Tasmania
- Victoria
- South Australia

لا يعترف قانون الولاية أو الإقليم الأسترالي بالعلاقات المسجلة في البلدان الأخرى. لا يزال بإمكانك استخدام هذا الدليل لإثبات أنك وشريكك في علاقة مساكنة.

ما هي علاقة المساكنة

علاقة المساكنة هي أنك أنت وشريكك تستوفي جميع هذه الشروط:

- أنت في علاقة شبيهة بزوجين
- أنت غير متزوج أو في علاقة مسجلة
- تجاوزت سن الرشد في الولاية أو الإقليم الذي تعيش فيه
- لست في علاقة محظورة، على سبيل المثال مع أخ، أخت، أخ غير شقيق، أخت غير شقيقة، طفل بالتبني.
- لا يوجد حد أدنى للفترة الزمنية لعلاقة لكي تصبح مساكنة.

وضع العلاقة بالنسبة لمخصصات ABSTUDY و Youth Allowance و Disability Support Pension

تنطبق قواعد مختلفة إذا كنت أياً من التالي:

- 21 عاماً أو أقل وتحصل على ABSTUDY Living Allowance أو Youth Allowance كطالب أو متدرب مهني أسترالي
- 21 عاماً أو أقل وتحصل على Youth Allowance as a job seeker
- أقل من 21 عاماً وتحصل على Disability Support Pension (DSP).

نحسب دفعتك ABSTUDY Living Allowance أو Youth Allowance بناءً على دخل والديك. إذا كنت تحصل على DSP وتعيش مع والديك، سنقوم عادةً بدفع معدل الشخص المعال الخاص بـ DSP لك. إذا حصلت على إحدى هذه المدفوعات وكنت معالاً، فإننا لا نعتبرك أحد الزوجين.

الحبيب والحبيبة والعلاقات غير الثنائية

إذا كان لديك حبيب أو حبيبة أو كنت في علاقة غير ثنائية، فقد نعتبرك في علاقة مساكنة. هذا يعتمد على ظروف علاقتك.

إذا قمنا بتقييم نوع علاقتك على أنه مساكنة، فهذا يعني أنك أحد الزوجين.

عليك أن تخبرنا عن حبيبك أو حبيبتك أو علاقتك غير الثنائية. قد نحتاج إلى تقييم علاقتكما لنقرر ما إذا كنتم أحد الزوجين، حتى ندفع لك المبلغ المناسب.

العيش بشكل منفصل ومنفردين

نحن نتفهم أن ترتيبات المعيشة ليست نفسها بالنسبة لجميع الأزواج. قد نقرر أنكما منفصلين إذا كنت تعيش بشكل منفصل ومنفرد على أساس دائم أو غير محدد.

حتى تتمكن من تقييمك على أنك تعيش بشكل منفصل ومنفرد، نحتاج إلى تأكيد بعض الأشياء بما في ذلك:

- أنت وشريكك تعيشان منفصلين بشكل دائم أو إلى أجل غير مسمى ، و
 - كان هناك قطيعة أو انهيار في علاقتكما.
 - عموماً، يجب أن يكون هناك انفصال جسدي ووجداني.
- إذا قررنا أنك تعيش بشكل منفصل ومنفرد، فستكون مدفوعاتك بمعدل دفعة الأعزب. سيؤثر ذلك وممتلكاتك فقط على أهليتك لتلقي دفعة و المبلغ.

تحديث التغييرات في العلاقة

عليك أن تخبرنا عندما تتغير ظروفك. يتضمن هذا تغييرات في علاقاتك. إذا لم تقم بذلك، فقد ندفع لك مبلغاً خاطئاً وسيتعين عليك سداد المال. قد يكون هناك عقوبات أخرى.

لإخبارنا عن تغيير في علاقتك، قد تحتاج إلى إكمال إستمارة. ستعتمد الطريقة التي تخبرنا بها على الدفع أو الدفعة التي تتلقاها.

عندما تبدأ علاقة

إذا بدأت علاقة وتحصل على أي دفعات من Centrelink أو بطاقات تخفيض، أكمل وأعد إستمارة *Partner details* باللغة الإنجليزية.

عندما تنفصل

عليك إخبارنا إذا انفصلت عن شريك حياتك. يمكنك إخبارنا باستخدام حساب Centrelink عبر الإنترنت من خلال myGov. يمكنك القيام بذلك بهذه الطريقة إذا كنت تتلقى إحدى الدفعات التالية:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Payment
- JobSeeker Payment
- Youth Allowance

يمكنك استخدام إستمارة *Separation details* باللغة الإنجليزية إذا لم تتمكن من إخبارنا عبر الإنترنت.

إذا أخبرتنا أنه تم انفصالك كجزء من مطالبة جديدة للدفع، فلن تحتاج إلى استخدام هذه الإستمارة.

إذا كنت تتلقى مدفوعات عائلية فقط ولن تطالب بمدفوعات أخرى، فعند الانفصال، اتصل بخط العائلات على الرقم 136 150 وأخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم، وسوف نرتب ذلك مجاناً. أو اتصل برقم 131 202 للتحدث إلينا بلغتك. تشمل مدفوعات العائلات:

- Family Tax Benefit
- Child Care Subsidy

إذا كنت منفصلاً وتعيش في نفس منزل شريكك السابق، فعليك إخبارنا بذلك. سيحتاج كل منكما إلى إكمال وإرجاع إستمارة

Relationship details – Separated under one roof باللغة الإنجليزية.

إذا كان ذلك سيعرّض سلامتك للخطر، فلن يحتاج شريكك السابق إلى إكمال هذه الإستمارة. إذا كنت تشعر بأي مخاوف تتعلق بالسلامة بمطالبة شريكك السابق بإكمالها، فيرجى إخبارنا بذلك في استمارتك.

إذا كنت منفصلاً تحت سقف واحد، فسنحتاج بانتظام إلى مراجعة ترتيبات معيشتك. هذا حتى ندفع لك المبلغ المناسب.

عندما تكون أعزب وتشارك في السكن

إذا كنت أعزب وتشارك في السكن، فقد تحتاج إلى إكمال وإعادة إستمارة *Relationship details* باللغة الإنجليزية. يتضمن ذلك المشاركة مع أي شخص بخلاف أحد أفراد الأسرة المباشرين الذين يبلغون من العمر 16 عاماً أو أكبر.

سيحتاج الشخص الذي تشاركه أيضاً إلى إكمال وإعادة إستمارة *Relationship details* باللغة الإنجليزية. لا يتعين عليهم القيام بذلك إذا كان ذلك يعرض سلامتك للخطر. إذا كانت لديك مخاوف تتعلق بالسلامة ، فيرجى إخبارنا في الاستمارة.

لتنزيل الاستمارات باللغة الإنجليزية، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/forms

استخدام حَكَمٍ للتحقق من وضع علاقتك

قد نحتاج إلى سؤال طرف ثالث، شخص نطلق عليه حكماً، للتحقق من وضع علاقتك. سنخبرك عندما نحتاج إلى معلومات الحكم.

من يمكنه أن يكون الحكم للتحقق من وضع علاقتك

يجب أن يكون حكمك شخص يزيد عمره عن 18 عاماً ويمكنه تأكيد وضع علاقتك. لا يمكن أن يكونوا أباً مما يلي:

- والديك أو زوجة الأب أو زوج الأم
- أخ / أخت أو طفل
- مرشح المراسلات الذي عينته
- آخر شريك سابق لك.

يجب أن يكون حكمك على دراية بظروفك. يفضل أن يكون الحكم شخصاً من بعض الشخصيات البارزة في المجتمع. على سبيل المثال، رجل دين، أو طبيب، أو ضابط شرطة، أو مستشار، أو موظف خدمة اجتماعية، أو محامي، أو قائد في المجتمع.

إذا قدموا إقراراً كاذباً ، فقد يواجهون عقوبات.

الحصول على دعم بسبب مخاوف تتعلق بسلامة العلاقة

إذا كنت قلقاً بشأن سلامتك، فيمكننا مساعدتك. يمكننا دعمك إذا كان هناك حالة عنف عائلي أو منزلي. إذا كنت في هذه العلاقة أو تركتها أو تستعد لتترك هذه العلاقة، فيرجى التحدث معنا.

للمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

للمزيد من المعلومات

- اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/moc للحصول على مزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.
 - اتصل بخط الدفعة المعتاد وأخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم. سنرتب لك ذلك مجاناً. للحصول على قائمة بأرقام هواتفنا، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/phoneus
 - اتصل على **131 202** للتحدث معنا بلغتك عن مدفوعات وخدمات Centrelink
 - اتصل على **132 011 Medicare** (ميديكير) و **131 272 Child Support** (دعم الطفل). أخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم، وسنرتب ذلك مجاناً.
 - اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/yourlanguage حيث يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها
 - قم بزيارة مركز خدمة سنترلنك.
- ملاحظة:** يتم تحصيل رسوم المكالمات من هاتف منزلك إلى رقم "13" من أي مكان في أستراليا بسعر ثابت. قد يختلف هذا السعر عن سعر المكالمات المحلية وقد يختلف أيضاً بين مزودي خدمة الهاتف. المكالمات إلى رقم "1800" من هاتف منزلك مجانية. قد يتم تحديد توقيت المكالمات من الهواتف العامة والهواتف المحمولة وتحصيلها بسعر أعلى.

إخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذا المنشور مخصصة فقط كدليل للمدفوعات والخدمات. تقع على عاتقك مسؤولية تحديد ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على دفعة وتقديم طلب فيما يتعلق بظروفك الخاصة.



Your relationship status

If you are a member of a couple, it can affect what payments you can get and your payment rate.

Getting payments

Your relationship status, if you are single or a member of a couple, can affect any of these:

- if you can get a payment
- the type of payment you get
- the amount you get.

Your income and assets will likely affect your payment. If you have a partner, their income and assets may also affect your payment.

Having a partner

If you have a partner, we generally consider you a member of a couple. We consider you a member of a couple if you are either:

- married
- in a registered relationship
- in a de facto relationship.

We may still consider you a member of a couple if you are not physically living with your partner. For example, your partner may live away for work, like military or oil-rig workers.

What we consider when assessing a member of a couple

To determine if you are a member of a couple, we may need to assess your relationship. We will consider all of the following:

- financial aspects of your relationship, which is the degree of financial interdependence
- nature of your household, the physical set-up of the household such as shared quarters, arrangements for domestic tasks and joint care of children
- social aspects of your relationship, such as how you present yourselves to society and how others in society view your relationship
- if you have a sexual relationship, and
- nature of your commitment to each other, which is the level of commitment you have to each other.

You can be a member of a couple even if all of these things are not part of your relationship.

If you tell us you are a member of a couple, we do not usually assess your relationship against these things. But we may look at them if your circumstances change.

What special provisions are

If you think being a member of a couple causes you unfair hardship, contact us on your regular payment line. We may consider you as single under special provisions in the *Social Security Act 1991*. We assess each request on a case by case basis. If you call us, let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free.

Defining relationship types

We only assess relationship types as married, registered or de facto.

What marriage is

Marriage is the union of two people to the exclusion of all others, voluntarily entered into for life. Read the *Marriage Act 1961* on the Federal Register of Legislation website.

What a registered relationship is

A registered relationship is one registered under Australian state or territory law. This includes civil unions and is recognised in:

- the Australian Capital Territory
- New South Wales
- Queensland
- Tasmania
- Victoria
- South Australia.

Australian state or territory law does not recognise relationships registered in other countries. You can still use this evidence to show that you and your partner are in a de facto relationship.

What a de facto relationship is

A de facto relationship is where you and your partner meet all of these conditions:

- you are in a relationship similar to a married couple
- you are not married or in a registered relationship
- you are over the age of consent in the state or territory you live in
- you are not in a prohibited relationship, for example with a brother, sister, half-brother, half-sister, adopted child.

There is no minimum time period for a relationship to be de facto.

Relationship status for ABSTUDY, Youth Allowance and Disability Support Pension

Different rules apply if you are any of these:

- 21 or younger and getting ABSTUDY Living Allowance or Youth Allowance as a student or Australian Apprentice
- 21 or younger and getting Youth Allowance as a job seeker
- under 21 and getting Disability Support Pension (DSP).

We work out your ABSTUDY Living Allowance or Youth Allowance payment based on your parents' income. If you get DSP and live with your parents, we will usually pay you the dependent rate of DSP.

If you get one of these payments and you are dependent, we do not consider you as a member of a couple.

Boyfriends, girlfriends and non-binary relationships

If you have a boyfriend, girlfriend or are in a non-binary relationship, we may consider you as being in a de facto relationship. This depends on the circumstances of your relationship.

If we assess your relationship type as de facto, it means you are a member of a couple.

You need to tell us about your boyfriend, girlfriend or non-binary relationship. We may need to assess your relationship to decide if you are a member of a couple so we pay you the right amount.

Living separately and apart

We understand living arrangements are not the same for all couples. We may decide you are separated if you are living separately and apart on a permanent or indefinite basis.

For us to assess you as living separately and apart we need to confirm some things including:

- you and your partner are living apart permanently or indefinitely, and
- there has been an estrangement or breakdown in your relationship.

Generally, there must be a physical and emotional separation.

If we decide you are living separately and apart, your payment will be at the single payment rate. Only your income and assets will affect your payment eligibility and rate.

Updating relationship changes

You need to tell us when your circumstances change. This includes changes to your relationships. If you do not, we may pay you the wrong amount and you will have to repay the money. There may be other penalties.

To tell us about a change in your relationship, you may need to complete a form. The way you tell us will depend on which payment or benefit you get.

When you start a relationship

If you start a relationship and get any Centrelink payments or concession cards, complete and return the *Partner details* form in English.

When you separate

You need to tell us if you separate from your partner. You can tell us using your Centrelink online account through myGov. You can do it this way if you get one of the following payments:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Payment
- JobSeeker Payment
- Youth Allowance.

You can use the *Separation details* form in English if you cannot tell us online.

If you told us you are separated as part of a new claim for a payment, you do not need to use this form.

If you only get a families payment and will not be claiming another payment, when you separate call the families line on **136 150** and let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free. Or call **131 202** to speak to us in your language. Families payments include:

- Family Tax Benefit
- Child Care Subsidy.

If you are separated and live in the same house as your ex-partner, you need to tell us. You will each need to complete and return a *Relationship details – Separated under one roof* form in English.

If it will put your safety at risk, your ex-partner does not need to complete this form. If you have any safety concerns with asking your ex-partner to complete it, please tell us on your form.

If you are separated under one roof, we will need to regularly review your living arrangements. This is so we pay you the right amount.

When you are single and share accommodation

If you are single and share housing, you may need to complete and return the *Relationship details* form in English. This includes sharing with anyone other than an immediate family member aged 16 years or older.

The person you share with will also need to complete and return the *Relationship details* form in English. They do not need to do this if it puts your safety at risk. If you have safety concerns, please tell us on the form.

To download forms in English, go to servicessaustralia.gov.au/forms

Using a referee to verify your relationship status

We may need to ask a third party, a person we call a referee, to verify your relationship status. We will tell you when we need referee details.

Who can act as a referee to verify your relationship status

Your referee must be someone over 18 who can confirm your relationship status. They cannot be any of the following:

- your parent or step parent
- a sibling or child
- your correspondence nominee
- your most recent ex-partner.

Your referee should be a person who is familiar with your circumstances. It is preferable that a referee be a person of some standing in the community. For example, a minister of religion, doctor, police officer, counsellor, social or welfare worker, solicitor, or community leader.

If they provide a false declaration, they may face penalties.

Getting support for relationship safety concerns

If you are concerned about your safety, we can help. We can support you if there is a family and domestic violence situation. If you are in, have left, or are preparing to leave this relationship, please talk with us.

For more information in English, go to servicessaustralia.gov.au/domesticviolence

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/moc for more information in English.
- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicesaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.